

Ngày 10 tháng 7 năm 2019

Hướng dẫn thực hiện

Công ước Di sản Thế giới

TỔ CHỨC VĂN HÓA, GIÁO DỤC VÀ KHOA HỌC
CỦA LIÊN HỢP QUỐC (UNESCO)

ỦY BAN LIÊN CHÍNH
BẢO VỆ DI SẢN VĂN HÓA VÀ THIÊN NHIÊN THẾ GIỚI



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



World
Heritage
Convention

TRUNG TÂM DI SẢN THẾ GIỚI

Hướng dẫn *hoạt động* được sửa đổi định kỳ để phản ánh các quyết định của Ủy ban Di sản Thế giới. Vui lòng xác minh rằng bạn đang sử dụng phiên bản mới nhất của Hướng dẫn *hoạt động* bằng cách kiểm tra ngày của Hướng dẫn hoạt động trên *trang* web của Trung tâm Di sản Thế giới của UNESCO được chỉ ra dưới đây.

Hướng dẫn *hoạt động* (bằng tiếng Anh và tiếng Pháp), văn bản của Công ước Di sản Thế giới (bằng năm ngôn ngữ), và các tài liệu và thông tin khác liên quan đến Di sản thế giới có sẵn từ Trung tâm Di sản Thế giới:

Trung tâm Di sản Thế giới UNESCO
Số 7, Quảng trường Fontenoy

75352 Paris 07 SP

Tại Pháp

Liên hệ: <https://whc.unesco.org/en/world-heritage-centre>

Liên kết: <https://whc.unesco.org/>

<https://whc.unesco.org/en/guidelines> (Tiếng Anh)

<https://whc.unesco.org/fr/orientations> (tiếng Pháp)

DANH MỤC TỪ VIẾT TẮT

DoCoMoMo	Ủy ban Quốc tế về Tài liệu và Bảo tồn Di tích của phong trào Hiện đại
ICCROM	Trung tâm Quốc tế về Nghiên cứu Bảo tồn và Phục hồi di sản Văn hóa
ICOMOS	Hội đồng quốc tế ICOMOS về di tích
IFLA	Liên đoàn kiến trúc sư cảnh quan quốc tế
IUCN	Liên minh Bảo tồn Thiên nhiên Quốc tế
IUGS	Liên minh Khoa học Địa chất Quốc tế
MAB	Con người và Chương trình Sinh quyển của UNESCO
NGO	Tổ chức phi chính phủ
TICCIH	Ủy ban Quốc tế về Bảo tồn Di sản Công nghiệp
UNEP	Chương trình Môi trường Liên Hợp Quốc
UNEP-WCMC	Trung tâm Giám sát Bảo tồn Thế giới (UNEP)
UNESCO	Tổ chức Giáo dục, Khoa học và Văn hóa của Liên Hợp Quốc

CHƯƠNG IX. CÁC NGUỒN THÔNG TIN

I.A Thông tin do Ban Thư ký lưu trữ

1. Ban Thư ký sẽ lưu một cơ sở dữ liệu gồm tất cả các tài liệu của Ủy ban Di sản Thế giới và của Hội đồng các Quốc gia thành viên *Công ước Di sản Thế giới*. Cơ sở dữ liệu này có thể truy cập tại địa chỉ: <https://whc.unesco.org/en/documents>
2. Ban Thư ký đảm bảo rằng các Danh sách Đề cử Dự kiến, các hồ sơ đề cử Di sản Thế giới, bao gồm các bản đồ và thông tin liên quan đã tiếp nhận từ các Quốc gia thành viên đều được lưu dưới dạng bản in và bản điện tử bất cứ khi nào có thể. Ban Thư ký cũng cố gắng lưu trữ các thông tin phù hợp có liên quan tới các di sản đã có tên trong Danh sách Di sản Thế giới, bao gồm các đánh giá nhận xét cũng như các tài liệu khác do các Cơ quan Tư vấn soạn thảo, bất kỳ các thư từ trao đổi và báo cáo nào do các Quốc gia thành viên gửi tới (trong đó có Báo cáo Giám sát Phản hồi và Báo cáo Định kỳ) và các thư từ, tài liệu do Ban Thư ký và Ủy ban Di sản Thế giới gửi cho các bên.
3. Các tư liệu trên sẽ được lưu ở một định dạng phù hợp với việc lưu trữ lâu dài. Sẽ có những chuẩn bị cần thiết để lưu tài liệu dạng bản in và dạng điện tử một cách phù hợp và để có thể cung cấp cho Quốc gia thành viên khi có yêu cầu.
4. Các hồ sơ đề cử của những di sản đã có tên trong Danh sách Di sản Thế giới luôn phải được công bố. Các Quốc gia thành viên được khuyến khích đưa hồ sơ đề cử của mình lên các trang Web phù hợp và báo cáo công việc đó với Ban Thư ký. Các Quốc gia thành viên đang trong quá trình chuẩn bị hồ sơ đề cử có thể tham khảo những thông tin đó trong quá trình xác định di sản và xây dựng hồ sơ đề cử chi tiết cho các di sản trong lãnh thổ của mình.
5. Các đánh giá của Cơ quan Tư vấn và quyết định của Ủy ban liên quan đến từng di sản được ghi danh có sẵn trên trang web của Trung tâm Di sản Thế giới, trong thư mục dành riêng cho từng Di sản thuộc Danh sách Di sản Thế giới. Đối với các Di sản không được ghi vào Danh sách, đánh giá của các Cơ quan Tư vấn cũng được công bố trên trang web của Trung tâm Di sản Thế giới tại thư mục dành riêng cho phiên họp của Ủy ban khi đề cử cần được kiểm tra.

Quyết định 43 COM 11A

I.B Thông tin cho các thành viên của Ủy ban Di sản Thế giới và các quốc gia thành viên khác

6. Danh sách địa chỉ gửi thư được Ban Thư ký chia thành 2 nhóm chính: một dành cho các thành viên của Ủy ban (wh-committee@unesco.org) và một dành cho tất cả các Quốc gia thành viên (wh-states@unesco.org). Các Quốc gia thành viên có trách nhiệm cung cấp tất cả địa chỉ email liên quan và chính xác để lập thành danh sách địa chỉ gửi thư trên. Danh sách thư điện tử này có thể bổ sung nhưng không thay thế phương pháp thông báo truyền thống, giúp Ban Thư ký thông báo nhanh chóng tới các Quốc gia thành viên về tài liệu, những thay đổi về lịch họp và các vấn đề khác thuộc mối quan tâm của các nước thường trực trong Ủy ban và các Quốc gia thành viên khác.
7. Thông tin cụ thể dành cho các thành viên Ủy ban, các quốc gia thành viên khác và cơ quan tư vấn có sẵn trên trang web của Trung tâm Di sản Thế giới (<https://whc.unesco.org>) và có giới hạn truy cập.

Quyết định 43 COM 11A

8. Ban Thư ký cũng duy trì cơ sở dữ liệu các quyết định của Ủy ban và nghị quyết của Đại hội đồng các quốc gia thành viên, tất cả có sẵn tại: <https://whc.unesco.org/en/decisions>.

Quyết định 28 COM 9

I.C Thông tin và các ấn phẩm dành cho công chúng

9. Trong những trường hợp có thể, Ban Thư ký sẽ cung cấp những thông tin về Di sản Thế giới và những vấn đề liên quan khác dành cho công chúng và miễn phí bản quyền.
10. Thông tin về các vấn đề liên quan tới Di sản Thế giới được đưa lên trang Web của Ban Thư ký (<http://whc.unesco.org>), trang Web của các Cơ quan Tư vấn và trong các thư viện. Xem phần Tài liệu tham khảo để biết thêm danh sách các cơ sở dữ liệu có thể truy cập được trên mạng và đường dẫn đến các địa chỉ Web.
11. Ban Thư ký công bố rất nhiều ấn phẩm khác nhau về chủ đề Di sản Thế giới, bao gồm Danh sách Di sản Thế giới, Danh sách Di sản Thế giới đang bị Đe dọa, Mô tả Tóm tắt các Di sản Thế giới, các loạt bài nghiên cứu về Di sản Thế giới, bản tin điện tử, sách giới thiệu và các bộ thông tin. Bên cạnh đó, các tài liệu thông tin khác dành cho chuyên gia và công chúng nói chung cũng được biên soạn. Danh sách các ấn phẩm về Di sản Thế giới có thể tìm trong phần Tài liệu tham khảo hoặc trên trang Web: <http://whc.unesco.org/en/publications>

Những tài liệu này được phổ biến tới công chúng thông qua các mạng lưới quốc gia hoặc quốc tế do các Quốc gia thành viên hoặc các đối tác Di sản Thế giới thiết lập.